

De Ruckels Pier an d'Knätzelkätt

Die Luxemburger und der Geist der Französischen Revolution

Nach dem Sieg der französischen Revolutionstruppen über die Österreicher versuchte die neue Besatzungsmacht, Land und Leute auf die hehren Ideale der neuen Zeit einzustimmen. Ein Unterfangen, das sich als äußerst schwierig erweisen sollte, denn die Franzosen hatten nicht mit der behäbigen Mentalität der dickköpfigen Luxemburger gerechnet.

Um das Jahr 1800 hält z.B. J.B. Lacoste, der Präfekt des jungen *Département des Forêts*, in einem seiner ersten Berichte an seine Vorgesetzten immerhin einige ermutigende genetische Faktoren der Einwohner des der Revolution angegliederten Territoriums fest:

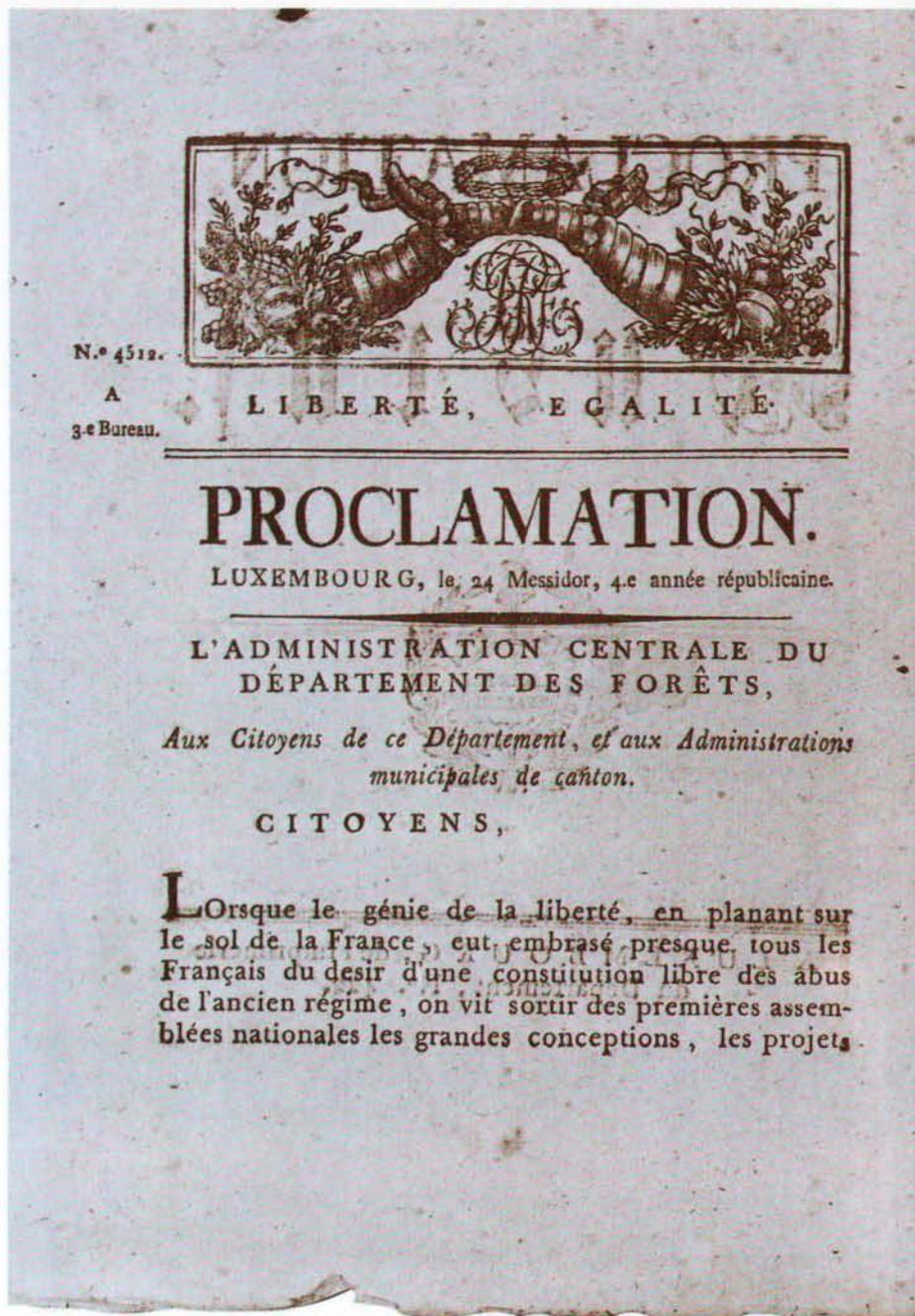
„La constitution phisique des habitants du Luxembourg est en général robuste; habitués au travail de bonne heure, ils sont fort musclés et nerveux; leur taille est ordinaire, plus corpulents, que maigres, la peau sèche et brune, les yeux et cheveux noirs portant en majorité le caractère extérieur du tempérament bilieux...“

Auch die Eß- und Trinkgewohnheiten unserer Landsleute werden genauestens beschrieben:

„Leur nourriture consiste essentiellement en lard, sauerkraut et légumes farineux dont ils font une très grande consommation. Il se tue dans la ville seule, six mille cochons annuellement. Le peuple est grand mangeur, sa boisson ordinaire est l'eau, le vin et la bière étant par leur prix fort au-dessus de leurs facultés pécuniaires, mais il se dédommage facilement le dimanche des privations de la semaine, après le service divin auquel il est très scrupuleux d'assister, on le voit aller garnir les cabarets d'où il ne sort ordinairement qu'ivre...“

Der Präfekt beginnt sich dann jedoch ernsthaft Sorgen zu machen:

„Le goût de la pâtisserie et de la bonne chère en général domine à Luxembourg à un degré singulier, auquel nous rapportons de même la détermination malade de la plus part de ses habitants, sans parler de la manie des poëles trop chauds, qui joints aux liqueurs inidrantes, sont deux causes occasionnelles ordinaires des affections de poitrine, plus communs en ce pays qu'ailleurs.“



Ah! ça ira, ça ira,
Les aristocrates à la lanterne!

Ah! ça ira, ça ira,
Les aristocrates on les pendra!

Un des plus célèbres chants de la Révolution Française

Aber er weiß auch Rat:

„La vie des Luxembourgeois est en général assez longue, mais le serait davantage avec plus de réserve et ménagement à l'égard des viandes et poissons salés, des liqueurs spiritueuses... et enfin de la chaleur excessive des poëles.“

In der Tat scheint es den Luxemburgern überaus schmerzlich zu sein, ihren behäbigen Lebensrhythmus, den sie sich während der langen und eher gemüthlichen Zeit der österreichischen Herrschaft angewohnt hatten, an die doch einigermaßen anstrengenden Ideale der Revolution anzupassen. Zahlreiche Überlieferungen vor allem aus der Zeit des *Directoire* haben, von heute aus betrachtet, oft anekdotischen Charakter.

Allein schon die Tatsache, daß die Festungsstadt viel zu wenig Kasernen hatte, um die französischen Soldaten unterzubringen, so daß diese per Dekret in Privathäusern logieren mußten, führte zu zahlreichen Verwicklungen mit der Zivilbevölkerung. So beklagt sich etwa die Witwe Suzanne Weber, die auf Nummer 387 in der Rue du Génistre wohnt, 1795 bei der neuen Stadtverwaltung,

„qu'on lui a assigné quatre vivandiers, qui vendent continuellement à boire aux soldats, ce qui fait beaucoup de tracas dans sa maison, et beaucoup de dégâts surtout que ce quartier est sur le troisième étage, d'où on ne descend pas chaque fois pour laisser l'eau, surtout quand les boissons dominent.“

Kein Wunder, daß die Luxemburger auch die Terminologie der neuen Machthaber verballhornten. So z.B. die Monate des neuen Kalenders, wo bezeichnenderweise aus *messidorein* *Fressidor* wurde und aus *fructidor* ein *Schluppidor*.

Und die rote Marianne, die *déesse de la raison* der Republik, hatten sie gar zum *Knätzelkätt* degradiert, dies angeblich, weil einmal eine stadtbekanntes Dirne im Rahmen einer republikanischen Veranstaltung das Kostüm dieser „Göttin der Vernunft“ getragen hatte.

Nicht einmal dem Allerhöchsten zollten unsere Landsleute Respekt: Denn der große Robespierre, das war einfach *de Ruckels Pier*...

René Clesse



Freiheit.

Gleichheit.

A u s r u f.

Luxemburg am 24ten Messidor 4ten Jahrs der fränkischen ein- und unzertheilbaren Republick.

Die Central-Verwaltung des Departements der Waldungen.

An die Bürger von diesem Departemente, und an die Municipal-Kantons-Verwaltungen,

Bürger,

Amals als der Schutzgeist der Freiheit, indem er über Frankreichs Boden schwebete, beinahe alle Franzosen mit dem Wunsch zu einer von den Mißbräuchen der alten Regierung freien Verfassung angezündet hatte, da sah' man die großen Begriffe, die weit aussehenden Ent-

Quellen:

- Simone Beck: *La ville de Luxembourg sous le directoire (1795-99), mémoire*, 1977;
- Jul Christophory: *Luxembourgeois, qui êtes-vous?* Editions Guy Binsfeld;
- Privatarchiv Alain Atten.